

Анна Павловна Неркаги

Мәшьяйн улты ӧт

Ими рат тўтл хӧща, Най имел хӧща вана нӧхлыс... кўрҕылаҕ хӧщ
вехыньлысҕын. Ин хӧты нӧмылт ӧнт ястыман шӧшн керҕыты – щит ёращты, ӧт
эвылты вер. Рат хӧрл пела хурийман ӧҕкӧрмыс. Тўт лавм ул пела? Пӧтыр каша
тўт ӧлты – щит ӧнта щи шай йиҕк кавӧрттыя ӧлты...

Сорм варс нўв шўкиет пусыҕлы нӧх щи вўщемӧсӧт. Ин ими ӧнт
тӧрмалыман, мӧркемн улман ващ уҕхыҕ йўх шупт тўта пӧнтсӧллы. Тўт сўлтым
нӧхлы пела кўрыман мӧнл. Щиҕынща, щащлы питым йошҕылаҕ шаншӧха
пӧнман, ин имев ил опсыс. Ил опсым лотылн щи улты нуптыл олҕытса, пӧра
йӧхыттыйн, щита щи лылыл сӧхнӧпл.

– Ясӧҕ тайлӧм, – щитаманшик ястыс. Так тўрн нюхмыс, ищи па уйтлыллы,
атым нӧмс тайты век ӧт рӧхл.

– Па нӧҕӧн ӧнт ӧллӧм. Па хун йошҕылам нӧҕ элӧн хӧща хӧнӧплӧҕын,
сӧмҕыламн нӧҕӧн кӧншлӧм...

Тўт хошым рўв веншыл хӧща хойл. Нӧпсыл такмыс. Ӧхл нӧх ӧнт алымман,
ин ими еллы пӧтӧртыл:

– Нӧҕ веншӧна и сӧм йиҕкем ӧнт рӧкӧныл. Атым ясҧа ӧт паятлӧм, ӧт па
мўллӧм. Тӧлта еллы па нӧ йошн уллын. Щишн щи ма ин тӧта... па щи урыҕын
туп хун, – тӧрмалыман хӧтащ ястыс. Лўв шаншӧха опсыс, ӧхл вӧллы ил
нюрман. Най имел – емыҕ.

– Ма пойкщилӧм, ма ӧх пӧнлӧм.

(Перевод на шурышкарский диалект Лельховой Ф.М.)